

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Georg Friedrich Händels Werke

Drei Te Deum

Händel, Georg Friedrich

Leipzig, 1872

3. Te Deum

[urn:nbn:de:bsz:31-334286](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-334286)

TE DEUM III.

Andante.

Oboe.

Violino I.

Violino II.

Viola.

CHORUS.
(CANTO.)

SOLO.
(TENORE I.)

CHORUS.
(TENORE II.)

CHORUS.
(TENORE III.)

SOLO.
(BASSO I.)

SOLO.
(BASSO II.)

CHORUS.
(BASSO III.)

(Tutti Bassi.)

Andante.

Pianoforte.

H. W. 37.

6 7 6 6 5

H. W. 37.

The musical score consists of two systems. The first system contains vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, each with German and English lyrics. The second system contains the piano accompaniment for the same piece. The lyrics are: "We praise thee, O God, we praise thee, O God, we praise thee, O God, we praise thee, O God." and "Wir preisen dich, o Gott, wir preisen dich, o Gott, wir preisen dich, o Gott, wir preisen dich, o Gott." The piano part features a rhythmic accompaniment with dynamic markings *p* and *f*.

H. W. 37.

The musical score consists of two systems. The first system includes vocal parts for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, along with a piano accompaniment. The lyrics are in German and English. The piano part features dynamic markings of *p* and *f*. The second system continues the piano accompaniment with dynamic markings of *p* and *f*.

Vocal Lyrics:

Soprano: praise thee, we praise thee, we praise
 prei - - - sen, wir prei - - - sen, wir prei - - -

Alto: God, we praise thee, we praise thee, we praise
 Gott, wir prei - - - sen, wir prei - - - sen, wir prei - - -

Tenor: praise thee, we praise thee, O God,
 prei - - - sen, wir prei - - - sen dich, o Gott,

Bass: praise thee, O God,
 prei - - - sen, wir prei - - - sen dich, o Gott,

Piano Accompaniment:

God, we praise thee, we praise thee, we praise thee, O God,
 Gott, wir prei - - - sen, wir prei - - - sen, wir preisen dich, o Gott,

praise thee, we praise thee, O God,
 prei - - - sen, wir prei - - - sen, wir preisen dich, o Gott,

praise thee, we praise thee, O God,
 prei - - - sen, wir prei - - - sen, wir preisen dich, o Gott,

thee, O God, we ac - knowledge thee, we ac - knowledge thee to
 - sen - dich, o Gott, wir be - ken - nen dich, wir be - ken - nen dich als

thee, O God, we ac - knowledge thee, we ac - knowledge thee to
 - sen - dich, o Gott, wir be - ken - nen dich, wir be - ken - nen dich als

we ac - knowledge thee, we ac - knowledge thee to
 wir be - ken - nen dich, wir be - ken - nen dich als

we ac - knowledge thee, we ac - knowledge thee to
 wir be - ken - nen dich, wir be - ken - nen dich als

we ac - knowledge thee, we ac - knowledge thee to
 wir be - ken - nen dich, wir be - ken - nen dich als

we ac - knowledge thee, we ac - knowledge thee to
 wir be - ken - nen dich, wir be - ken - nen dich als

we ac - knowledge thee, we ac - knowledge thee to
 wir be - ken - nen dich, wir be - ken - nen dich als

p *f*

be the Lord. All the earth doth worship thee, the Fa - ther e - - ver - last - ing.
 un - - - sern Herrn. Al - le Welt ver - eh - ret dich, den Va - ter e - - - wig mächtig.

6 7 6 4 5 6 7 6 #

H. W. 37.

Oboe.

Basson.

Violino I. II.

Viola.

(CANTO.)

(ALTO-TENORE I.)

(ALTO-TENORE II.)

(TENORE. Solo, e Chorus.)

(BASSO.)

(Tutti Bassi.)

Pianoforte.

SOLO.

To thee all an - gels cry a -
 Dir singt der En - gel lau - ter

the heav'ns and all the pow'rs there in,
 der Him - mel und sein mäch - tig Heer,
 the heav'ns and all the pow'rs there in, SOLO.
 - loud, cry a - loud, the heav'ns and all the pow'rs there in, to thee all
 Chor, lau - ter Chor, der Him - mel und sein mäch - tig Heer, dir singt der

the heav'ns and all the pow'rs there in,
 der Him - mel und sein mäch - tig Heer.
 the heav'ns and all the pow'rs there in,
 an - gels cry a - loud, cry a - loud, the heav'ns and all the pow'rs there in.
 En - gel lau - ter Chor, lau - ter Chor, der Him - mel und sein mäch - tig Heer.
 the heav'ns and all the pow'rs there in.

Pianissimo, e staccato.

(Violino I.) *pp*

(Violino II.) *pp*

(Viola.) *pp*

SOLO.

To thee, to thee Che - rubin and Se - raphin con - tinually do cry, con - tinually do cry, con -
 For dir, vor dir Che - rubin und Se - raphim in e - wigem Gesang, in e - wigem Gesang, laut

(Tutti Bassi.) *pp*

Pianoforte. *pp e staccato*

Oboe.

Violino I.

Violino II. *f* *pp*

Viola. *f* *pp*

tin - ual - ly do cry, Ho - ly! Ho - ly!
 ru - fen sie vor dir, Hei - lig! laut ru - fen sie vor dir, Hei - lig! laut tin - ual - ly do cry,
 Hei - lig! laut ru - fen sie vor dir, Hei - lig! laut

Ho - ly! Ho - ly!

Hei - lig! Hei - lig!

Ho - ly! Ho - ly!

Hei - lig! Hei - lig!

Ho - ly! Ho - ly!

f *p* *f* *p*

f *pp* *f* *pp*

H.W. 77.

Ho-ly! Lord God of Sa-ba-oth! heav'n and earth are full of the ma-jes-ty of thy glo-ry.

Hei-lig! Herr Gott—Zeba-oth! voll sind Erd' und Him-mel der Herr-lich-keit dei-nes Ruh-mes.

Ho-ly! Lord God of Sa-ba-oth! heav'n and earth are full of the ma-jes-ty of thy glo-ry.

Hei-lig! Herr Gott—Zeba-oth! voll sind Erd' und Him-mel der Herr-lich-keit dei-nes Ruh-mes.

Ho-ly! Lord God of Sa-ba-oth! heav'n and earth are full of the ma-jes-ty of thy glo-ry.

Hei-lig! Herr Gott—Zeba-oth! voll sind Erd' und Him-mel der Herr-lich-keit dei-nes Ruh-mes.

Ho-ly! Lord God of Sa-ba-oth! heav'n and earth are full of the ma-jes-ty of thy glo-ry.

SOLO.
The glo-ri-ous
Der wür-de

com - pa - ny of tha - pos - tles
- vol - le Chor der A - po - stel

praise thee;
prei - set;

praise thee;
prei - set;

praise thee;
prei - set;

praise thee;
prei - set;

SOLO.
the good - ly fel - lowship
die hoch - ge - pries' - ne Schaar

of the pro - phets
der Pro - phe - ten

praise thee;
prei - set;

praise thee;
prei - set;

praise thee;
prei - set;

praise thee;
prei - set;

SOLO.
the no - ble ar - my of mar - tyrs
die grosse Heerschaar der Mar - ty - rer

praise thee; SOLO. doth ac - know - ledge
 praise thee; the ho - ly church through - out all the world doth ac - know - ledge
 prei - set; die heil - ge Kir - che durch die gan - ze Welt, sie be - ken - net
 praise thee; doth ac - know - ledge
 prei - set; sie be - ken - net
 praise thee; doth ac - know - ledge
 prei - set; sie be - ken - net

Grave.

thee, the Fa - ther of an in - finite ma - jes - ty, thine ho - nou - ra - ble true and
 dich, den Fa - ter un - er - mess - licher Herr - lich - keit, und dei - nen heh - ren wah - ren
 thee, the Fa - ther of an in - finite ma - jes - ty, thine ho - nou - ra - ble true and
 dich, den Fa - ter un - er - mess - licher Herr - lich - keit, und dei - nen heh - ren wah - ren

Grave.

U. W. 37.

on - ly Son, al - so the Ho - ly Ghost the com - for - ter.
 einz' gen Sohn, wie auch den heil' - gen Geist den Trö - ster. Thou art the King of
 on - ly Son, al - so the Ho - ly Ghost the com - for - ter. Du bist der Eh - ren
 einz' gen Sohn, wie auch den heil' - gen Geist den Trö - ster. Thou
 Du
 on - ly Son, al - so the Ho - ly Ghost the com - for - ter.
 einz' gen Sohn, wie auch den heil' - gen Geist den Trö - ster.

4 6 7 6 6 6 5 4

A tempo giusto.

Thou art the King, the King of glo - ry, O
 Du bist der Herr, der Eh - ren Kö - nig, o

glo - ry, O Christ, thou art the King, thou, thou art the King of glo - ry, O
 Kö - nig, o Christ, du bist der Herr, du, du bist der Eh - ren Kö - nig, o

art the King of glo - ry, O Christ, thou, thou art the King of glo - ry, O
 bist der Herr der Eh - ren, o Christ, du, du bist der Eh - ren Kö - nig, o

Thou art the King, thou, thou art the King of glo - ry, O
 Du bist der Herr, du, du bist der Eh - ren Kö - nig, o

Christ, thou art the King of glory, O Christ, thou art the e-verlast - ing Son of the Fa - ther.
 Christ, du bist der Eh-ren König, o Christ, du bist der eingebor - ne Sohn des All - va - ters.

Christ, O Christ, thou art the King of glory, thou art the e-verlast - ing Son of the Fa - ther.
 Christ, o Christ, du bist der Eh-ren König, du bist der eingebor - ne Sohn des All - va - ters.

Christ, O Christ, thou art the e-verlast - ing Son, the e-verlast - ing Son of the Fa - ther.
 Christ, o Christ, du bist der ein-ge - bor - ne Sohn, der einge - bor - ne Sohn des All - va - ters.

Andante.

Traversa.

Basson solo.

Violino I. II.

Viola.

SOLO.

(Bassi.)

Andante.

Pianoforte.

H. W. 27.

When thou tookest up - on thee to de - li - ver man,
 Als du auf dich ge - nommen die Er - lösung der Welt,

p 6 Solo.

thou didst not ab - hor, thou didst not ab - hor the Vir - gin's
 hast du nicht ver - schmäht, hast du nicht ver - schmäht der Menschheit

Tutti. 6 Solo.

womb. When thou hadst o - ver come the sharpness of death,
 Loos. Als du sieg - reich zer - brachst den Sta - chel des Tods,

f *p*

thoudidst o - pen the kingdom of heav'n to all
 thatstdu auf die Ge - fil - de des Him - mels al -

- be - lie - vers. Thou sit - test at the right hand of God.
 - len Gläubi - gen. Du sit - zest zu der Rechten des Herrn,

Tutti. Solo.

in the glo - ry of the Fa - ther,
 in dem Glan - ze dei - nes Va - ters,

Adagio. *f*

in the glo - ry of the Fa - ther.
in dem Glan - ze dei - nes Fa - ters.

Adagio. *f* Tutti.

Adagio.

(Oboe.)

(Violino I. II.)

(Viola.)

Basson solo.

(Tutti Bassi.)

Adagio.

Pianoforte.

H. W. 37.

Oboe.

Violino I. II.

Viola.

CANTO.

ALTO I.

ALTO II.

TENORE.

BASSO I solo.

BASSO II solo & CHORUS.

Basson solo.

Tutti Bassi.

SOLO.

We be-lieve that thou shalt
Und wir glau-ben, dass du

SOLO.

We be-lieve that thou shalt come to be our judge. We therefore
Und wir glau-ben, dass du kommst zum Welt-ge-richt. Und da-rum

Help, help, help! We therefore pray thee: help thy servants, help.
Hilf, hilf, hilf! Und da-rum flehn wir: hilf den Deinen, hilf.

come to be our judge. We therefore pray thee: help thy servants, help thy servants.
kommst zum Welt-ge-richt. Und da-rum flehn wir: hilf den Deinen, hilf.

CHORUS.

Help! Und da-rum flehn wir: hilf den Deinen, hilf den Deinen.

CHORUS.

Help, help, help, help thy servants, we therefore pray thee: help thy
Hilf, hilf, hilf, hilf den Deinen, und da-rum flehn wir: hilf den

pray thee: help thy servants, help, help, help thy servants, und da-rum flehn wir: hilf den
flehn wir: hilf den Deinen, hilf, hilf, hilf den Deinen.

CHORUS.

c. Basson.

Help, help, help, help, we therefore pray thee: help thy
Hilf, hilf, hilf, hilf.

— help, help, help thy ser.vants, whom thou hast re - deem'd with thy pre - cious blood.
 hilf, hilf, hilf den Dei.nen, die du hast er - löst durch dein theu - res Blut.

help, help, help thy ser.vants, whom thou hast re.deem'd with thy pre - cious blood.
 hilf, hilf, hilf den Dei.nen, die du hast er - löst durch dein theu - res Blut.

ser.vants, help, help thy ser.vants, whom thou hast re - deem'd with thy pre - cious blood.
 Dei.nen, hilf, hilf, hilf den Dei.nen, die du hast er - löst durch dein theu - res Blut.

ser.vants, help, help, help thy ser.vants, whom thou hast re - deem'd with thy pre - cious blood.

SOLO.
 Make them to be number'd with thy saints in glo -
 Nimm sie auf in dei.ner Heil - - gen Zahl zur Herr -

Basson solo.

0 Lord, save thy people, and bless thine
 O Herr, hilf den Deinen und seg-ne dein
 0 Lord, save thy people, and bless thine
 O Herr, hilf den Deinen und seg-ne dein

Basson colla voce.
 - ry e - ver - last - ing. O Lord, save thy people, and bless thine
 - lichkeit - auf e - wig. O Herr, hilf den Deinen und seg-ne dein

Basson col Basso.

he - ri - tage. SOLO. Go - vern, go - vern them, and lift them up, and lift them
 Erb - theil. Lei - te, lei - te uns, lei - te uns, heb' uns em - por, heb' uns em -
 he - ri - tage. SOLO. Go - vern them, go - vern, go - vern them, and lift them up, and lift them
 Erb - theil. Lei - te uns, lei - te, lei - te uns, heb' uns em - por, heb' uns em -
 he - ri - tage. SOLO. Go - vern, go - vern them, and lift them up, and lift them
 Erb - theil. Lei - te, lei - te uns, heb' uns em - por, heb' uns em -

and lift them up, and lift them up for e - ver. Day by day we mag - ni - fy thee,
 heb uns em - por, heb uns em - por zum ew' - gen Licht. Tag um Tag er - schallt dein Preislied,
 up for e - ver, and lift them up for e - ver. Day by day we mag - ni - fy thee,
 - por zum Lich - te, heb uns em - por zum ew' - gen Licht. Tag um Tag er - schallt dein Preislied,
 up, and lift them up for e - ver, for e - ver. Day by day we mag - ni - fy thee,
 - por, heb uns em - por, heb uns em - por zum ew' - gen Licht. Tag um Tag er - schallt dein Preislied,
 and lift them up, and lift them up for e - ver. Day by day we mag - ni - fy thee,
 heb uns em - por, heb uns em - por zum ew' - gen Licht. Tag um Tag er - schallt dein Preislied,

Allegro.

day by day, day by day we mag - ni - fy thee, and we wor -
 Tag um Tag, Tag um Tag er - schallt dein Preislied, dei - nem Na -
 day by day, day by day we mag - ni - fy thee,
 Tag um Tag, Tag um Tag er - schallt dein Preislied,
 day by day, day by day we mag - ni - fy thee,
 Tag um Tag, Tag um Tag er - schallt dein Preislied,
 day by day, day by day we mag - ni - fy thee,
 Tag um Tag, Tag um Tag er - schallt dein Preislied,

ship thy name e - ver world with - out end, e - ver world with - out end.
 - men zum Ruhm im - mer dar oh - ne End; im - mer dar ohn' En - de.

Day by day, day by day we mag - ni - fy thee,
 Tag um Tag, Tag um Tag er - schallt dein Preislied,
 Day by day, day by day we mag - ni - fy thee,
 Tag um Tag, Tag um Tag er - schallt dein Preislied,
 Day by day, day by day we mag - ni - fy thee, and we wor - ship thy name
 Tag um Tag, Tag um Tag er - schallt dein Preislied, dei - nem Na - men zum Ruhm

col Basson.

Bassons col Basso.

we mag - ni - fy thee, erschallt dein Preislied, we mag - ni - fy thee, erschallt dein Preislied,

we mag - ni - fy thee, we mag - ni - erschallt dein Preislied, erschallt dein

CHORUS.

we mag - ni - fy thee, erschallt dein Preislied, and we wor - dei - - nem Na -

e - ver world with - out end, e - ver world with - out end, we mag - ni - fy thee, im - mer dar oh - ne End, im - mer dar oh - ne End, erschallt dein Preislied, e Bassons.

Adagio.

we mag - ni - fy thee, erschallt dein Preislied, and we worship thy name e - ver world with - out end. zum Ruhm im - mer dar ohn' En - de.

fy thee, we mag - ni - fy thee, and we worship thy name e - ver world with - out end. Preislied, erschallt dein Preislied, deinem Na - men zum Ruhm im - mer dar ohn' En - de.

ship thy name e - ver world with - out end. e - ver world with - out end. men zum Ruhm im - mer dar oh - ne End, im - mer dar ohn' En - de.

we mag - ni - fy thee, and we worship thy name e - ver world with - out end. erschallt dein Preislied, deinem Na - men zum Ruhm im - mer dar ohn' En - de.

Adagio.

H. W. 37.

Oboe.

Basson.

(Violino I. II.)

(Viola)

Bassi.

Pianoforte.

Vouch - safe, vouch - safe, O Lord, vouch safe,
 Fer - leih, ver - leih, Herr, ver - leih,

to keep us — this day without sin, to keep us — this
 zu schir-men uns heut' vor al - ler Sünd; zu schir-men uns

day without sin. O Lord, have mer - cy up - on us,
 heut' voral - ler Sünd! O Herr, sei gnä - dig, sei gnä - dig,

O Lord, have mer - cy, have mer -
 o Herr, sei gnä - dig, sei gnä -

H. W. 37.

cy up-on us; O Lord, let thy mer-cy light-en up-on
 dig ge-gen uns; o Herr, lass deine Gna-de leuch-ten ü-ber

us, as our trust, as our trust is in thee.
 uns, un-ser Trost, un-ser Trost ist in dir.

Tutti.
Adagio.

ritard. a tempo.

ne-ver be con-founded, let me ne-ver be con-foun-
 nim-mer in's Ver-der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver-der-

me ne-ver, let me ne-ver be con-founded, let me
 mich nim-mer, wirf mich nim-mer in's Ver-der-ben, wirf mich

ne-ver be con-foun-
 nim-mer in's Ver-der-

ne-ver be con-foun-

Basson, l'Organo (senza Contrabasso.)

-ded, O Lord, in thee have I tru-
 -ben, o Herr, auf dich steht mein Hof-

ne-ver be con-founded, O Lord, in thee have I tru-
 nim-mer in's Ver-der-ben, o Herr, auf dich steht mein Hof-

-ded, O Lord, in thee have I tru-
 -ben, o Herr, auf dich steht mein Hof-

-ded, O Lord, in thee have I tru-
 o Lord, auf dich steht mein Hof-

f tutti

-sted, let me ne-ver be con-founded, let me ne-ver be con-founded, let me ne-ver be con-
 fen, wirf mich nim-mer in's Ver-der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver-der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver-
 -sted, let me ne-ver be con-founded, let me ne-ver be con-founded, let me ne-ver be con-
 fen, wirf mich nim-mer in's Ver-der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver-der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver-
 -sted, let me ne-ver be con-founded, let me ne-ver be con-
 fen, wirf mich nim-mer in's Ver-der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver-

Adagio.

-foun- ded, let me ne-ver be con- foun- ded. foun- ded.
 -der- ben, wirf mich nim-mer in's Ver- der- ben, wirf mich nim-mer in's Ver- der- ben.
 -founded, let me ne-ver be con- founded, let me ne-ver be con- foun- ded.
 -der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver- der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver- der- ben.
 -founded, let me ne-ver be con- founded, let me ne-ver be con- foun- ded.
 -der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver- der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver- der- ben.
 -founded, let me ne-ver be con- founded, let me ne-ver be con- foun- ded.
 -der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver- der-ben, wirf mich nim-mer in's Ver- der- ben.

Adagio.

H. W. 37.

FINE.

